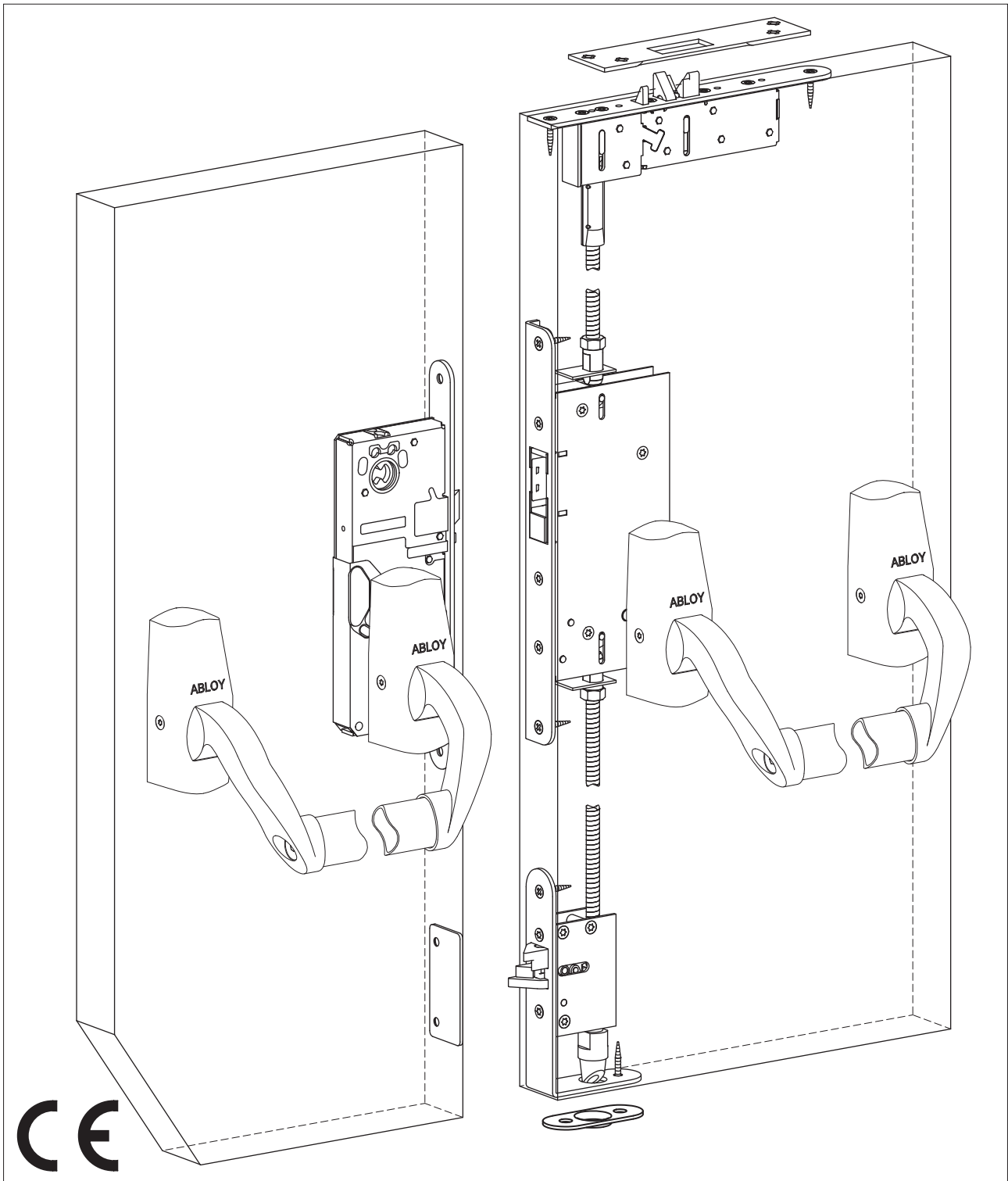
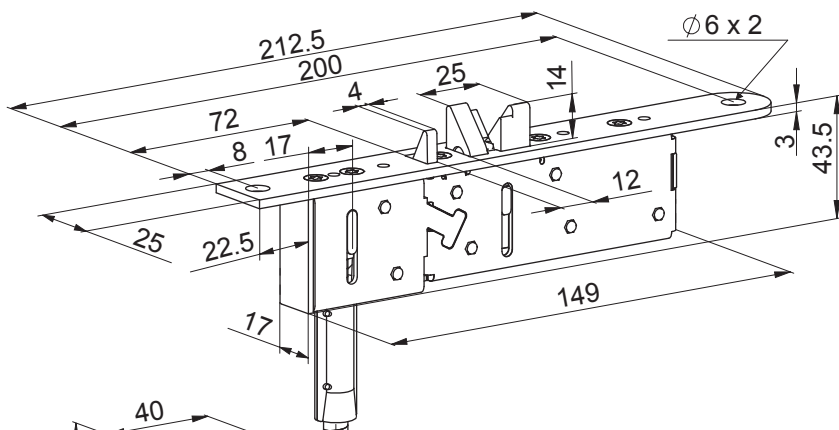


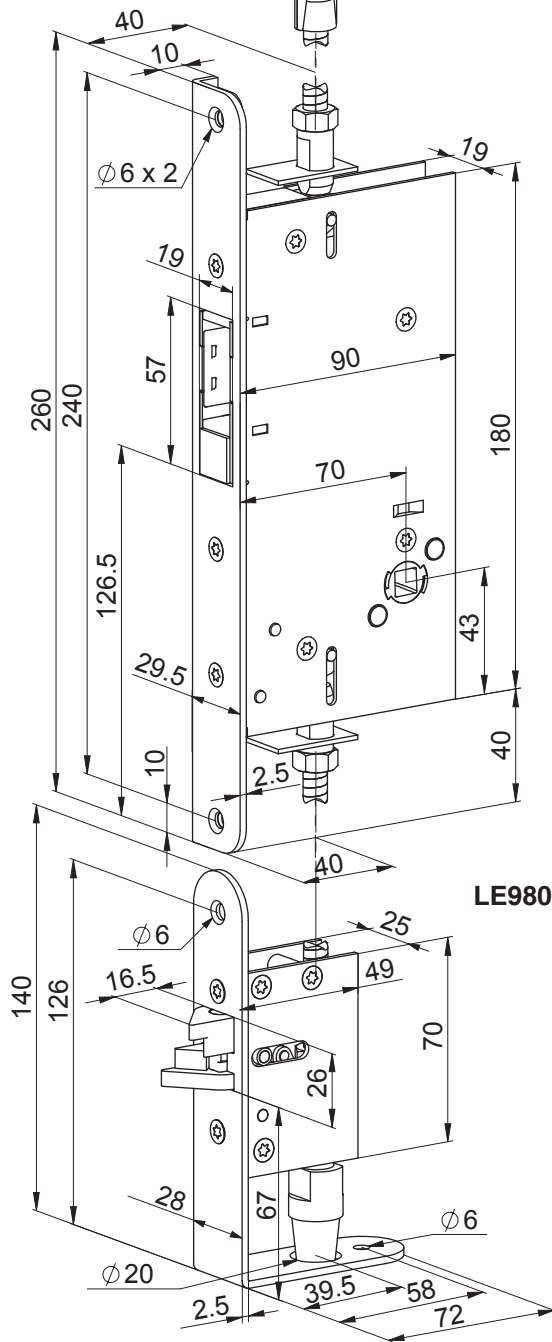
ABLOY® LE953, PE953, LE981, PE951, LE980

- *Parioviratkaisut, sähkömekaaniset aktiivioven lukot*
- *Dubbeldörrslösning för elektriskt kontrollerade utrymningsvägar*
- *Løsning for to-fløjet utgangsdør*
- *Double exit door solutions for electric active door locks*



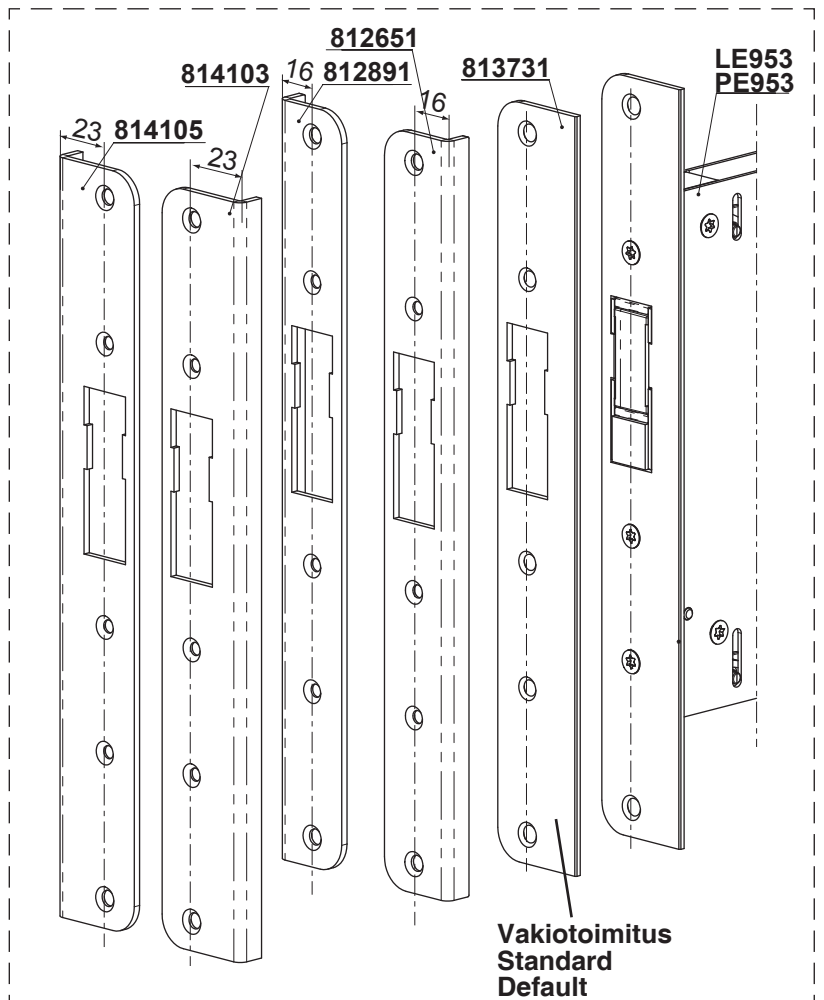


**LE981,
PE951**



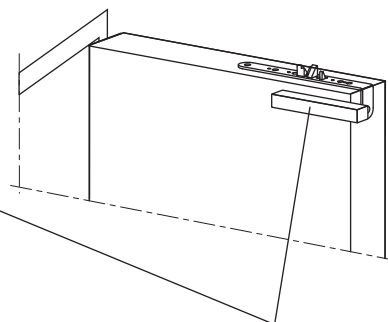
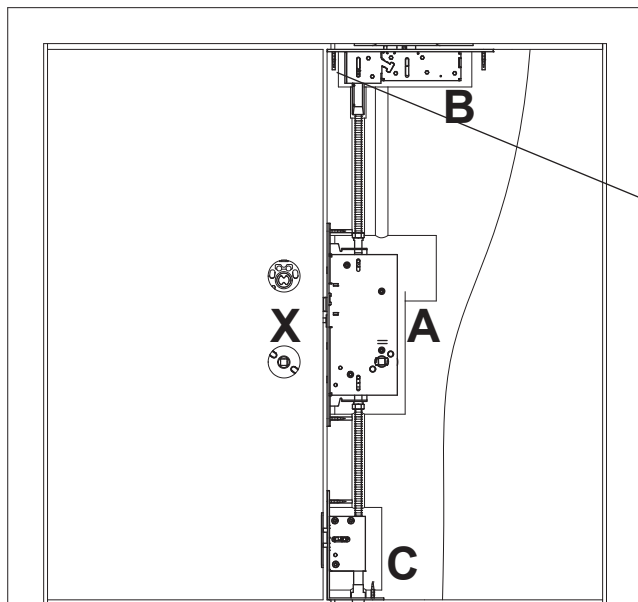
**LE953,
PE953**

LE980



Sisällysluettelo	SUOMI	Innholdsfortegnelse	NORSK
TEKNISET TIEDOT	4	TEKNISKE DETALJER	4
STANDARDIT	4	STANDARDER	4
EN179, EN1125	5	EN179, EN1125	5
KÄYNTIVÄLYKSET	6	OM AVSTANDEN DØRBLAD TERSKEL	6
PORAUSOHJE, HUULTAMATON OVI	7	UTFRESINGSSKJEMA, PLAN DØR	7
PORAUSOHJE, HUULLETTU OVI	8	UTFRESINGSSKJEMA, OVERFALSET DØR	8
PORAUSOHJE, METALLIOVI	9	UTFRESINGSSKJEMA, METALLDØR	9
PORAUSOHJE, VASTALEVYT	10	UTFRESINGSSKJEMA, SLUTTSTYKKER	10
ASENNUS (A)	11	INSTALLASJON (A)	11
ALATANGON ASENNUS (B)	11	INSTALLASJON AV NEDRE STANG (B)	11
LE980 ALASALPA, ASENNUS (C)	11	INSTALLASJON AV LE980, UTGANGSLÅS (C)	11
YLÄTANGON ASENNUS (D)	12	INSTALLASJON AV ØVRE STANG (D)	12
LE953, PE953 ASENNUS (E)	13	INSTALLASJON AV LE953, PE953 (E)	13
LE981, PE951 YLÄLUKKO, ASENNUS (F)	14	INSTALLASJON AV LE981, PE951, ØVRE LÅSKASSE (F)	14
LE981, PE951 YLÄLUKKO, SÄÄTÖ (G)	14	INNSTILLINGER AV LE981, PE951 ØVRE LÅSKASSE (G)	14
VALMIS (H)	15	KLAR (H)	15
LE981, PE951 YLÄLUKKON POISTAMINEN (I)	15	LE981, PE951 FJERNING AV ØVRE LÅSKASSE (I)	15
PE951 TEKNISET TIEDOT	16	PE951, TEKNISKE DETALJER	16
PE953 TEKNISET TIEDOT	17	PE953, TEKNISKE DETALJER	17
HELOITUSMALLIT	18	MONTERINGSEKSEMPLER	18
Innehåll	SVENSKA	Contents	ENGLISH
TEKNISKA KOMPONENTER	4	TECHNICAL DETAILS	4
STANDARDS	4	STANDARDS	4
EN179, EN1125	5	EN179, EN1125	5
TABELL ÖVER REKOMMENDERADE DÖRRSPRINGOR	6	DOOR GAB GUIDE	6
URFRÅSNINGSSCHEMA FÖR ICKE ÖVERFALSAD DÖRR	7	DRILLING DIAGRAM, FLUSH DOOR	7
URFRÅSNINGSSCHEMA FÖR ÖVERFALSAD DÖRR	8	DRILLING DIAGRAM, REBATED DOOR	8
URFRÅSNINGSSCHEMA FÖR METALL DÖRR	9	DRILLING DIAGRAM, METAL DOOR	9
URFRÅSNINGSSCHEMA, SLUTBLECK	10	DRILLING DIAGRAM, STRIKE PLATES	10
INSTALLATION (A)	11	INSTALLATION (A)	11
INSTALLATION AV NEDRE DRAGSTÅNG (B)	11	INSTALLATION OF LOWER ROD (B)	11
INSTALLATION AV LE980, KOLVENS LÄGE (C)	11	INSTALLATION OF LE980, EXIT-LATCH (C)	11
INSTALLATION OCH JUSTERING AV LÄNGD FÖR ØVRE DRAGSTÅNG (D)	12	INSTALLATION OF TOP ROD (D)	12
INSTALLATION OCH INJUSTERING AV CENTRALLÅS OCH DRAGSTÅNGER: LE953, PE953 (E)	13	INSTALLATION OF LE953, PE953 (E)	13
INSTALLATION AV LE981, PE951, ØVRE LÅSHUS (F)	14	INSTALLATION OF LE981, PE951, TOP LOCK CASE (F)	14
INSTALLATION SAMT INKOPPLING AV ØVRE LÅSHUS MOT DRAGSTÅNG: LE981, PE951 (G)	14	SETTING OF LE981, PE951, TOP LOCK CASE (G)	14
FÄRDIG INSTALLATION (H)	15	READY (H)	15
DEMONTERING AV ØVRE LÅSHUS: LE981, PE951 (I)	15	LE981, PE951 REMOVING, TOP LOCK CASE (I)	15
PE951 TEKNISKA DATA	16	PE951 TECHNICAL DETAILS	16
PE953 TEKNISKA DATA	17	PE953 TECHNICAL DETAILS	17
BEHÖR, EXEMPEL	18	FITTING EXAMPLES	18

ACTIVE X	A	B	C	STANDARD
EL580, PE592	LE953	LE981	LE980	EN 179, EN 1125
PE592	LE953	PE951	LE980	EN 179, EN 1125
EL580, PE592	PE953	LE981	LE980	
PE592	PE953	PE951	LE980	



Varmistin FD101
Dörrmedbringare FD101
Medbringer FD101
Carry bar FD101



EN 14846
-25 °C - +70 °C

EN 179: 2008	3 7 6 B 1 3 4 2 A C 0809-CPD-0731	Exit LE953
EN 1125: 1997/A1: 2001	3 7 6 B 1 3 2 2 A C 0809-CPD-0735	Panic exit LE953
EN 1634-1		Fire
EN 61000-6-1:2007		EMC
EN 61000-6-3:2007		EMC
EN 12209: 2003	3 S 5 1 0 F 3 B 0 1 0 VTT-S-030812	Mechanical strength LE953, PE953
EN 14846:2008	3 S 5 E - L 3 1 1 0809-CPD-0799	EL953, PE953

Tämän tuotteen standardin EN 14846 mukainen vastaavuus edellyttää ehdottomasti, että sen turvalaitteisiin ei tehdä mitään muita kuin tässä ohjeivihkossa sallittuja muutoksia.

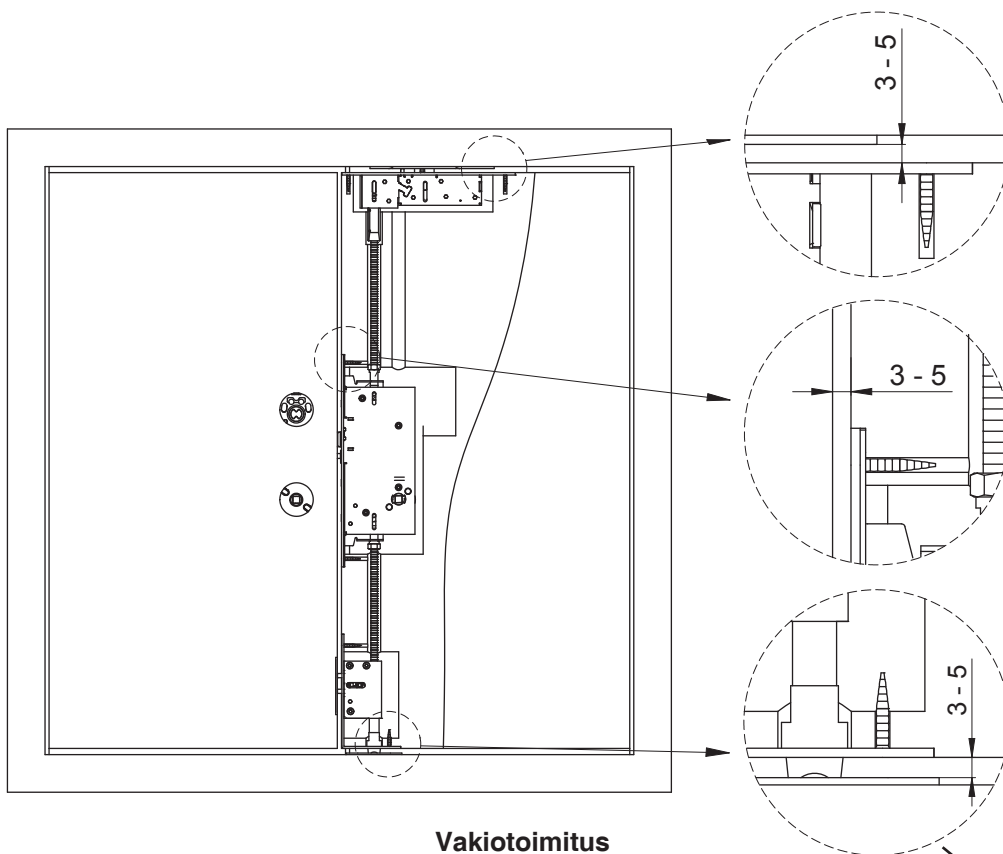
Säkerhetsegenskaperna på denna produkt är avgörande för dess överensstämmelse med EN 14846. Ingen modifiering eller ändring av något slag, annat än de som beskrivs i denna instruktion är tillåtna.

Sikkerhetsfunksjonene på dette produktet er viktige for dets samsvar med EN 14846. Ingen justering av noe slag utenom de som er beskrevet i disse instruksjonene er tillatt.

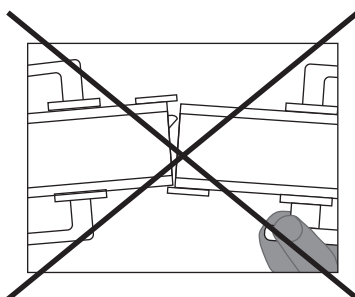
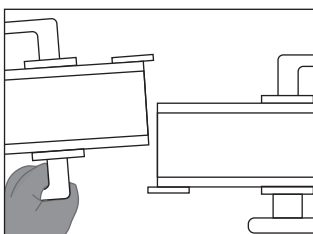
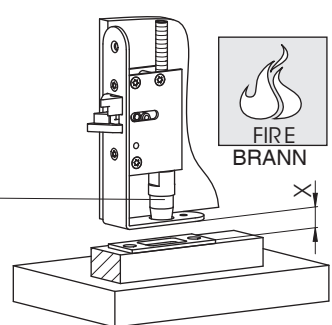
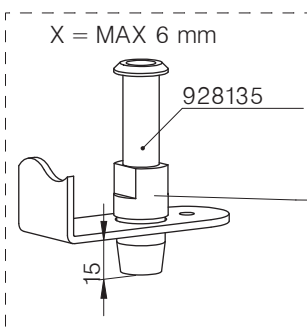
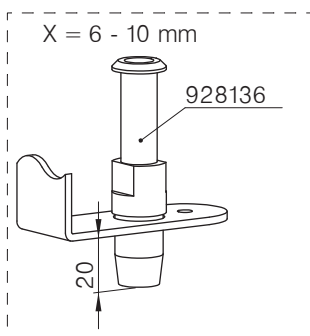
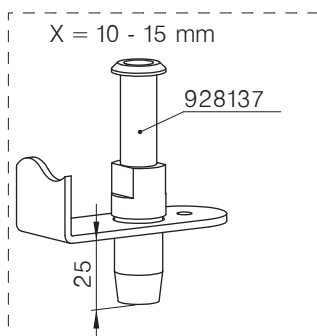
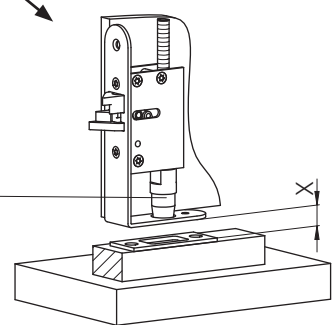
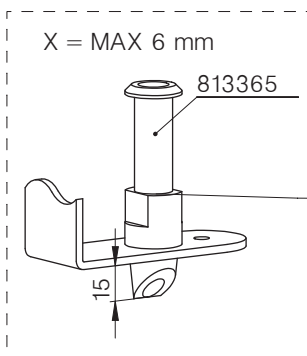
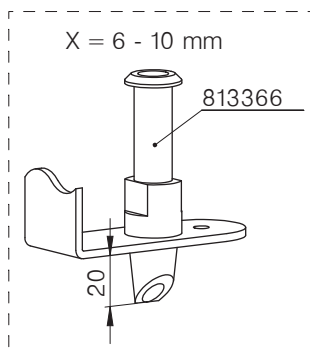
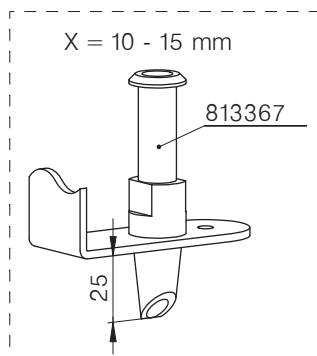
The safety features of this product are essential to its compliance with EN 14846. No modification of any kind other than those described in these instructions, are permitted.

Очень важно, чтобы защитные свойства изделия соответствовали стандарту EN 14846. Любые модификации запрещены, за исключением описанных в данных инструкциях.

5

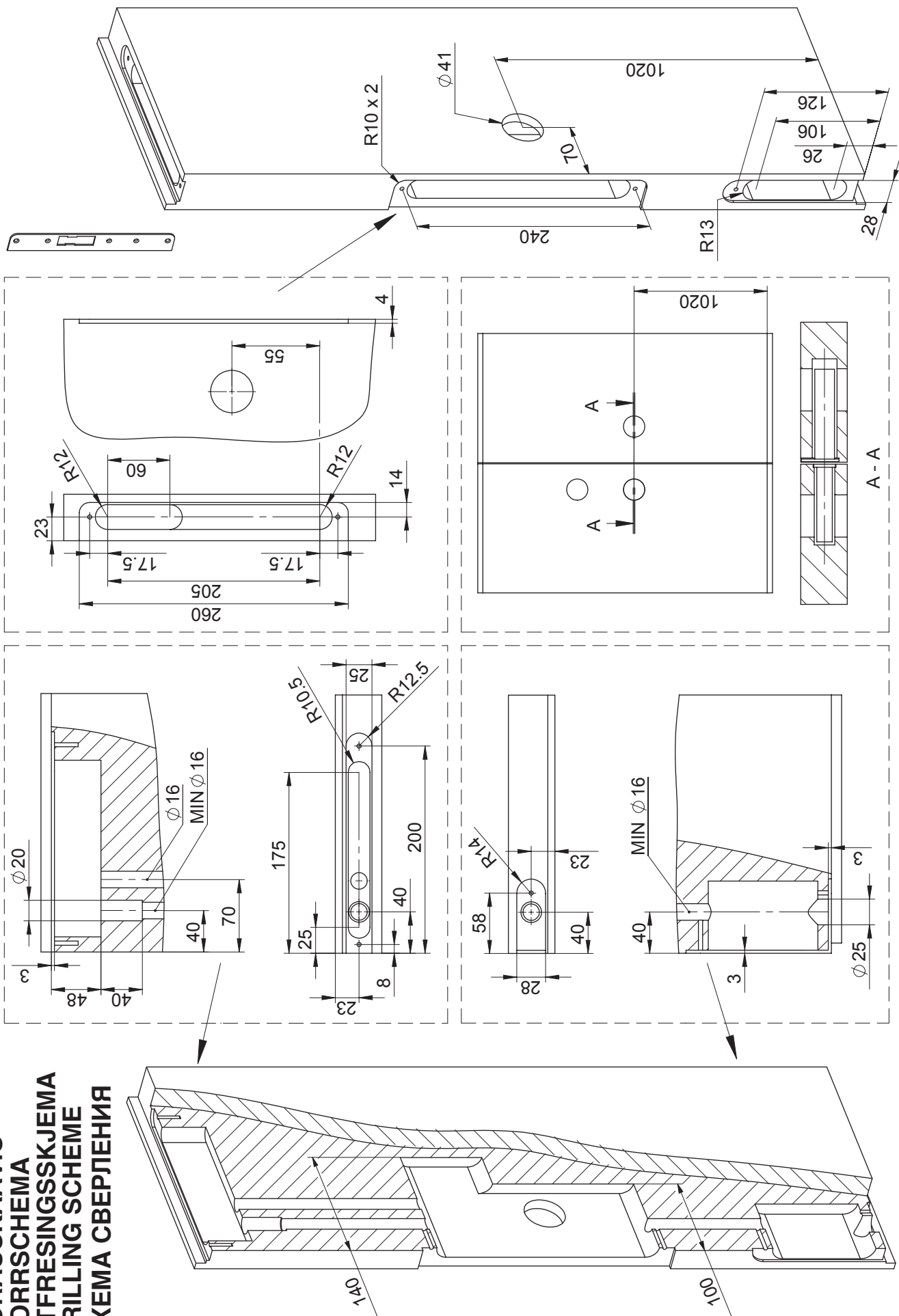


**Vakiotoimitus
Standard
Default**



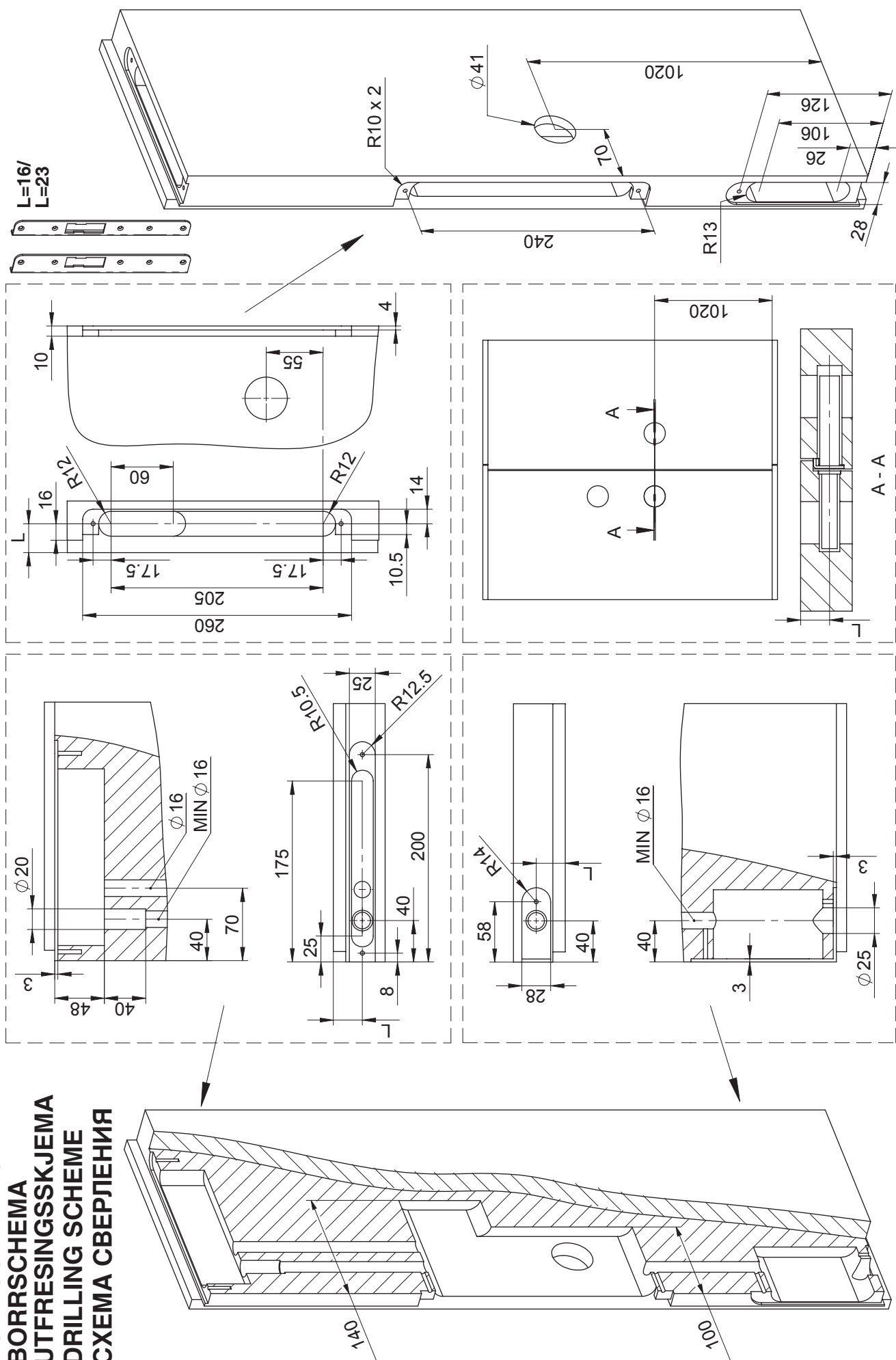


**ABLOY®
PORAUSKA AVIO
BORRSHEMA
UTFRESINGSSKJEMA
DRILLING SCHEME
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ**



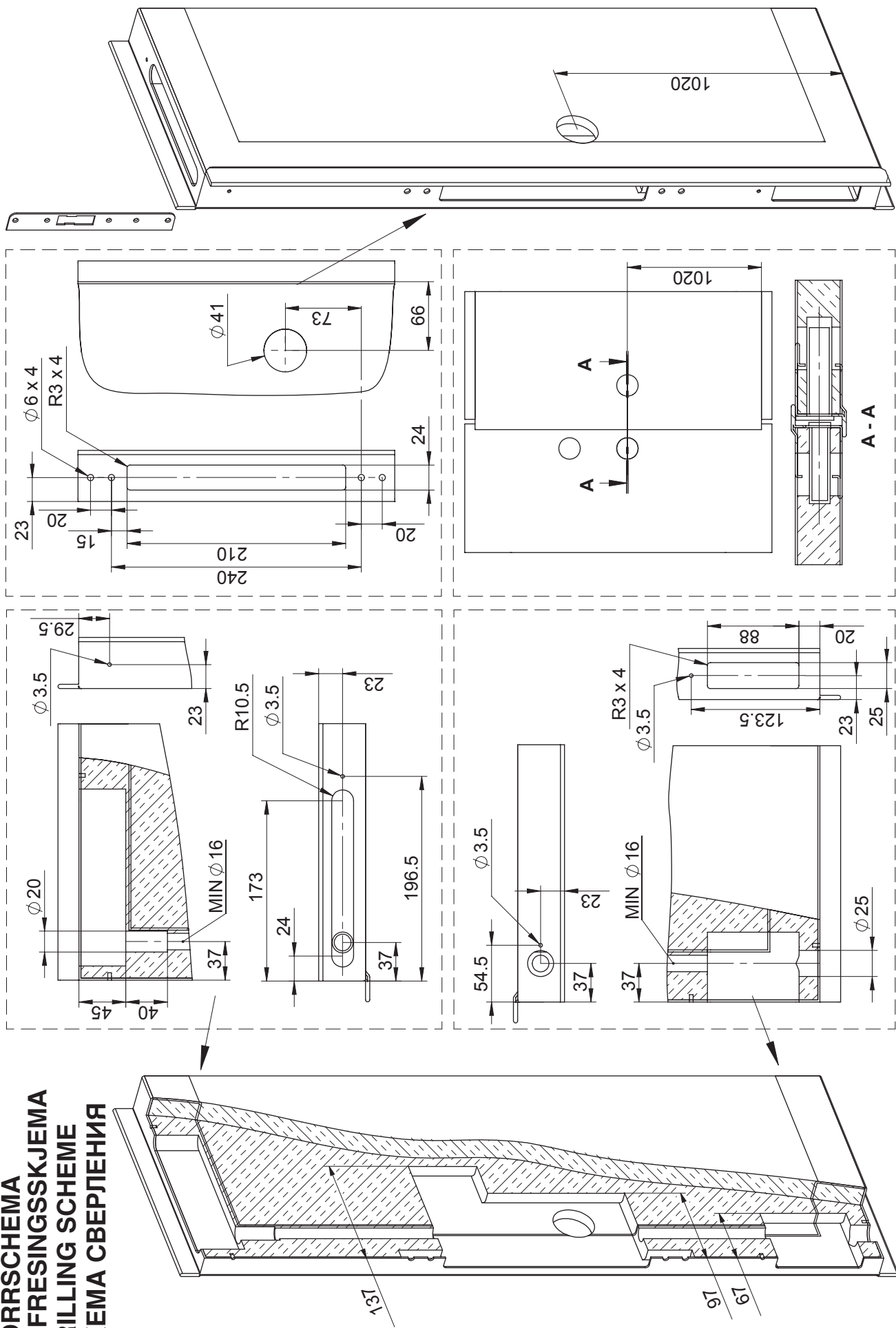


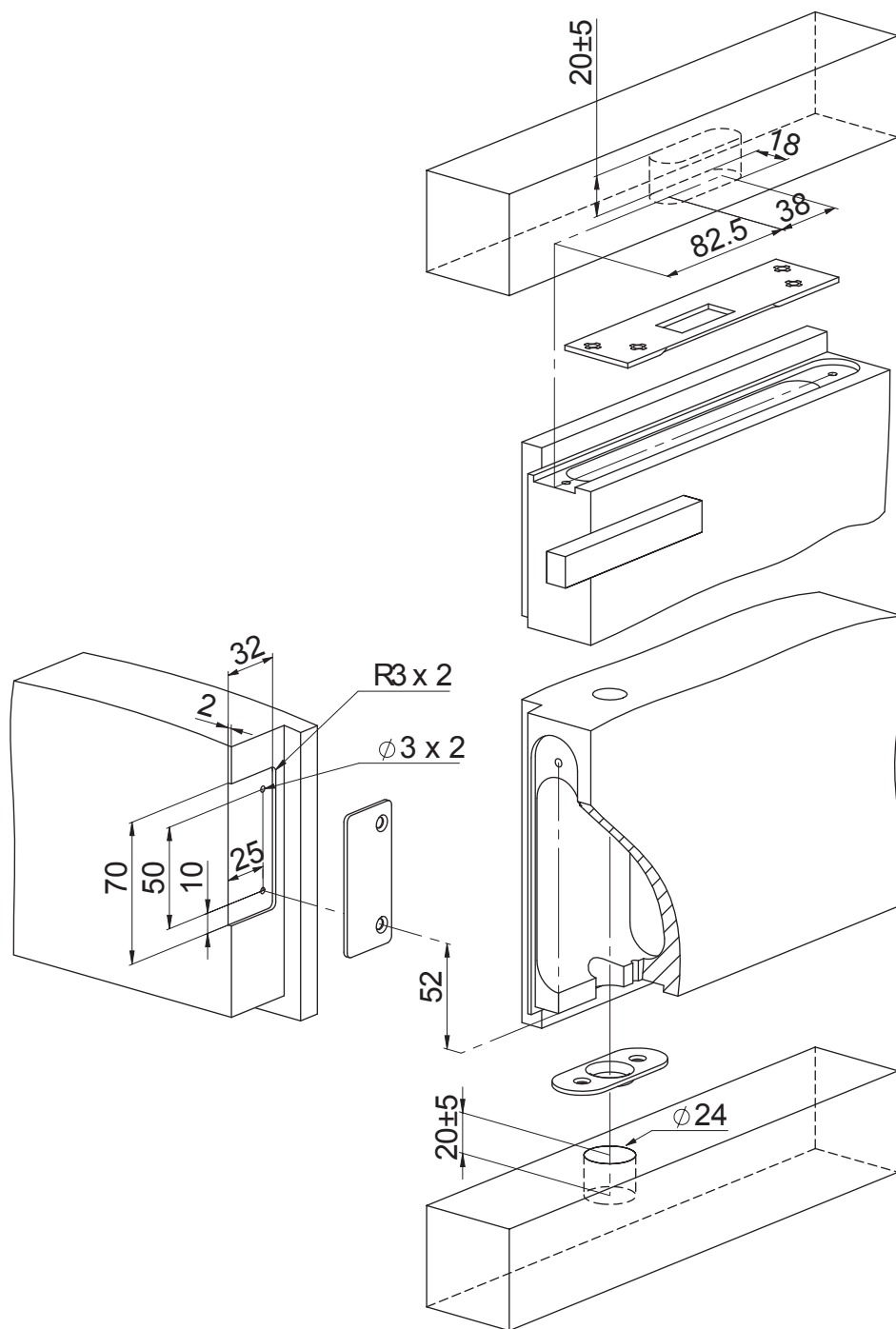
**PORAUSKAAVIO
BORRSCHEMA
UTFRESINGSSKJEMA
DRILLING SCHEME
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ**

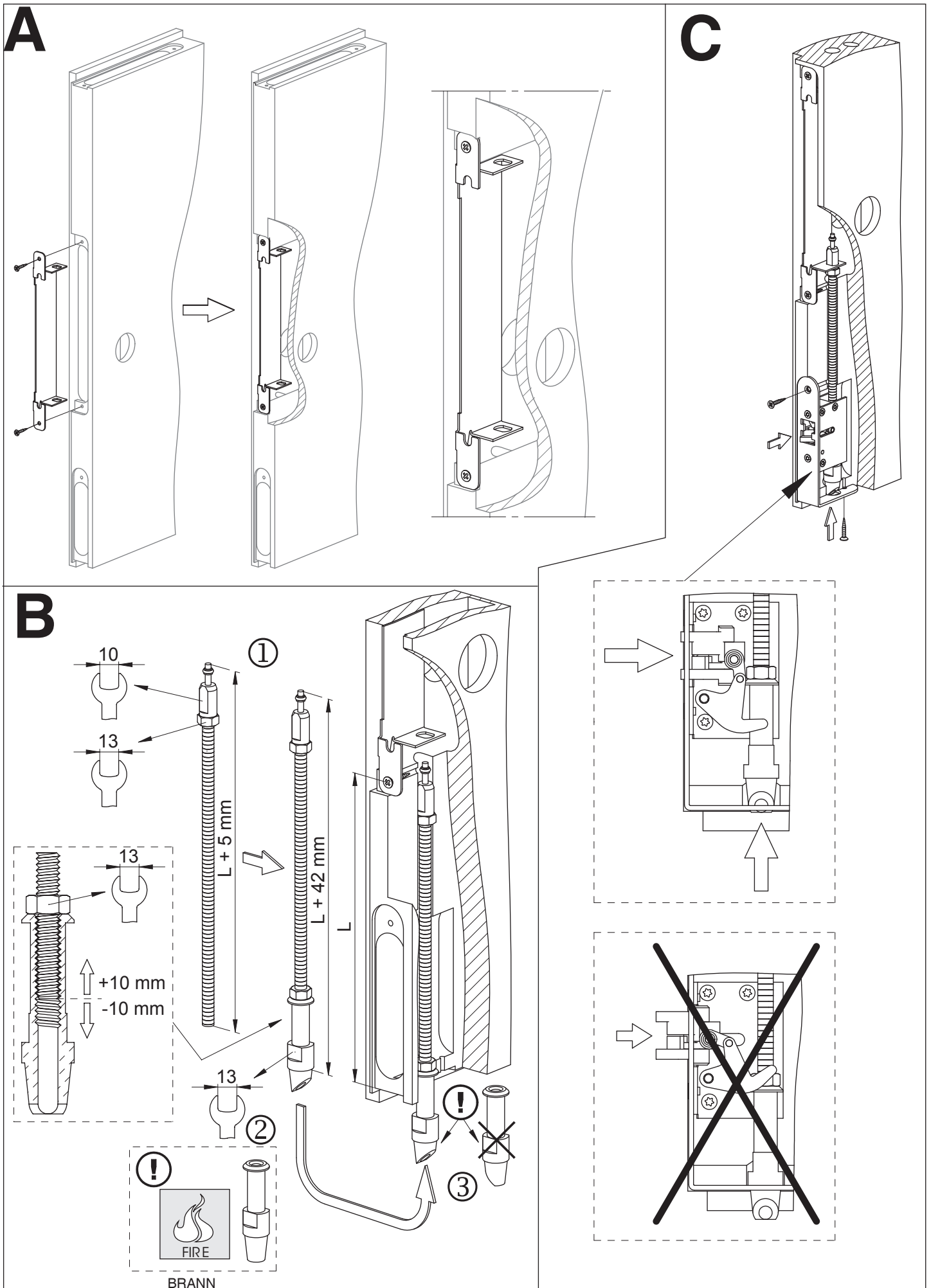


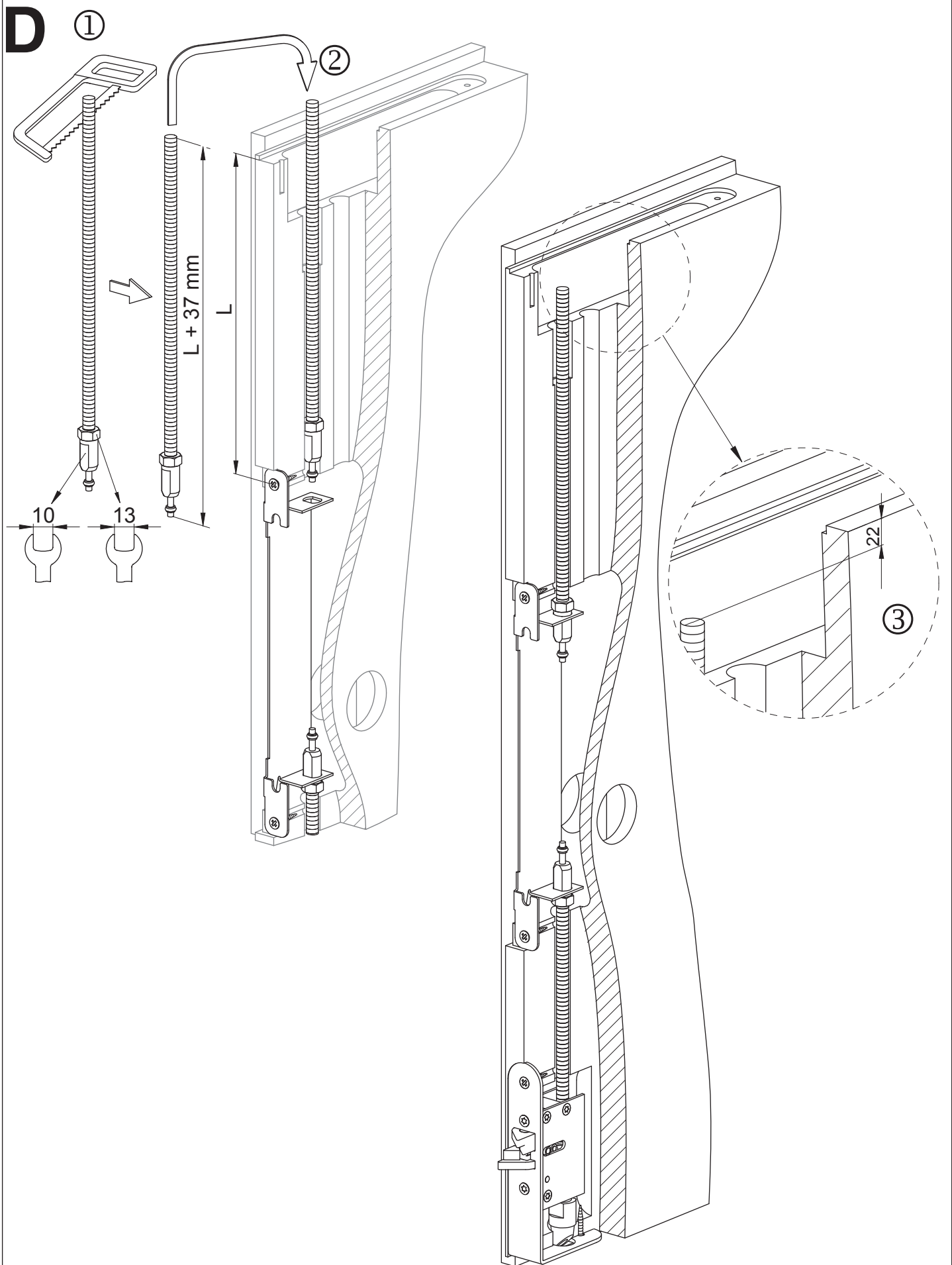


ABLOY®
PORAUSKAAVIO
BORRSKEMA
UTFRESINGSSKJEMA
DRILLING SCHEME
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ

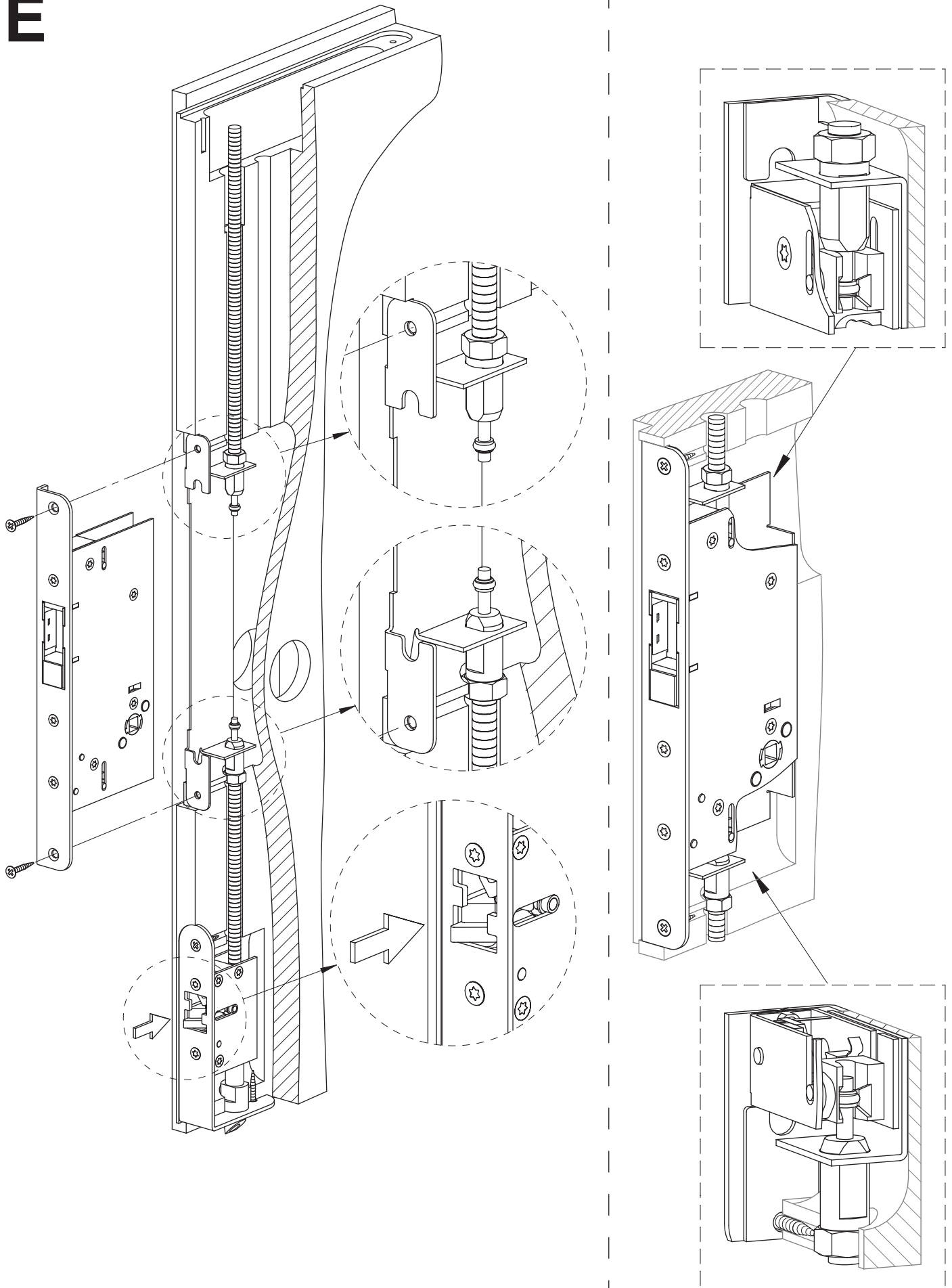




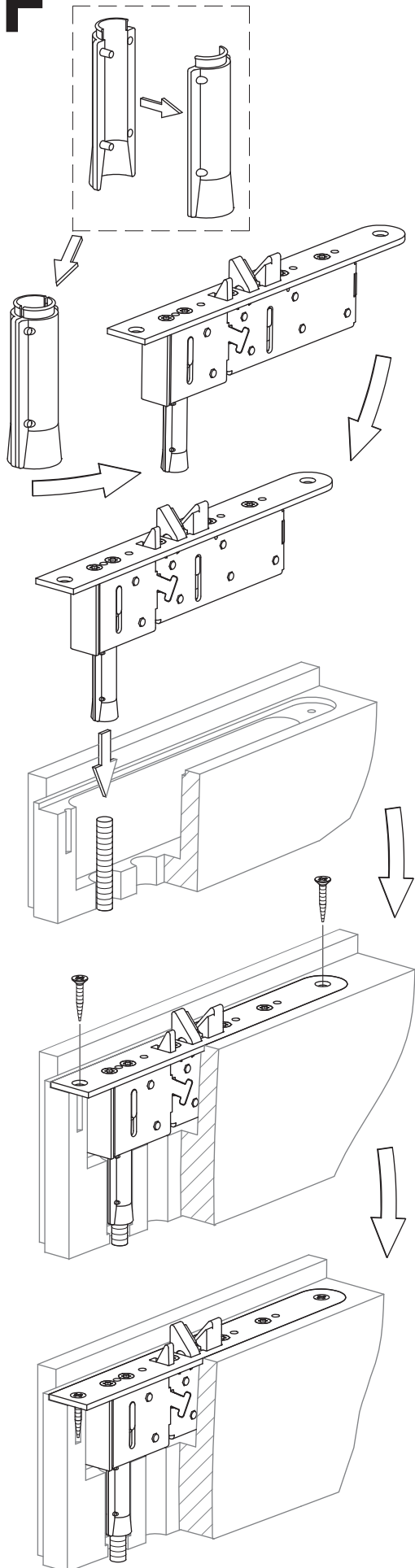




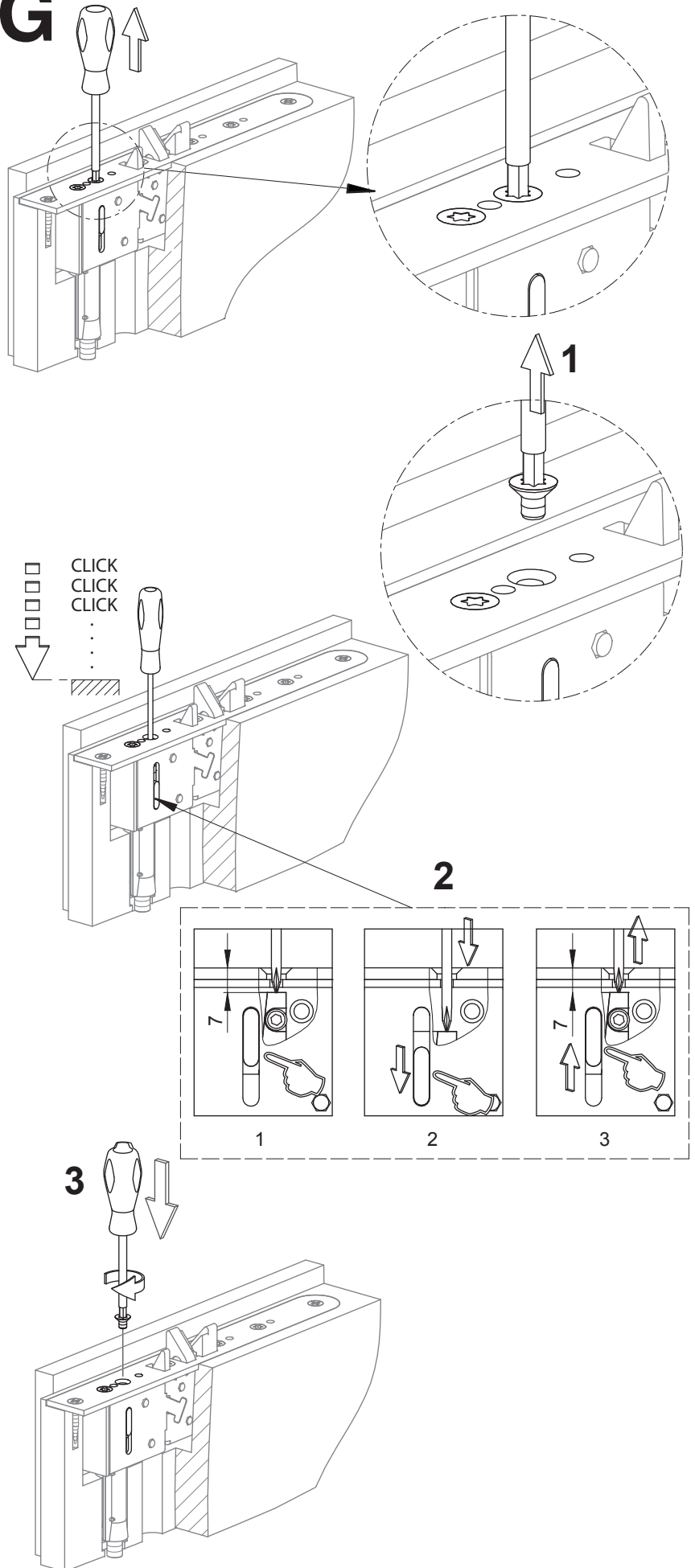
E



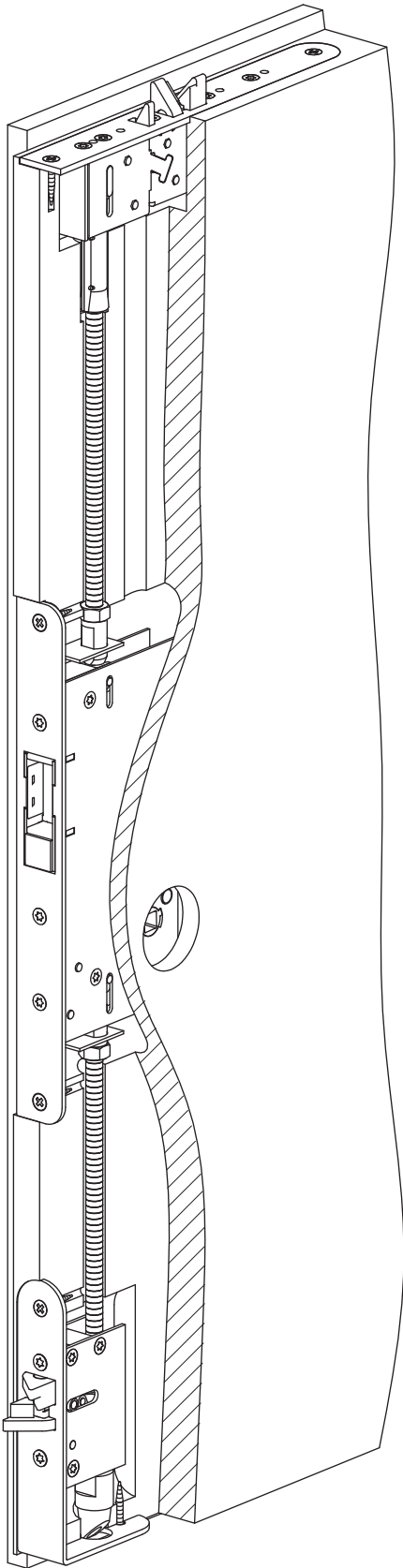
F



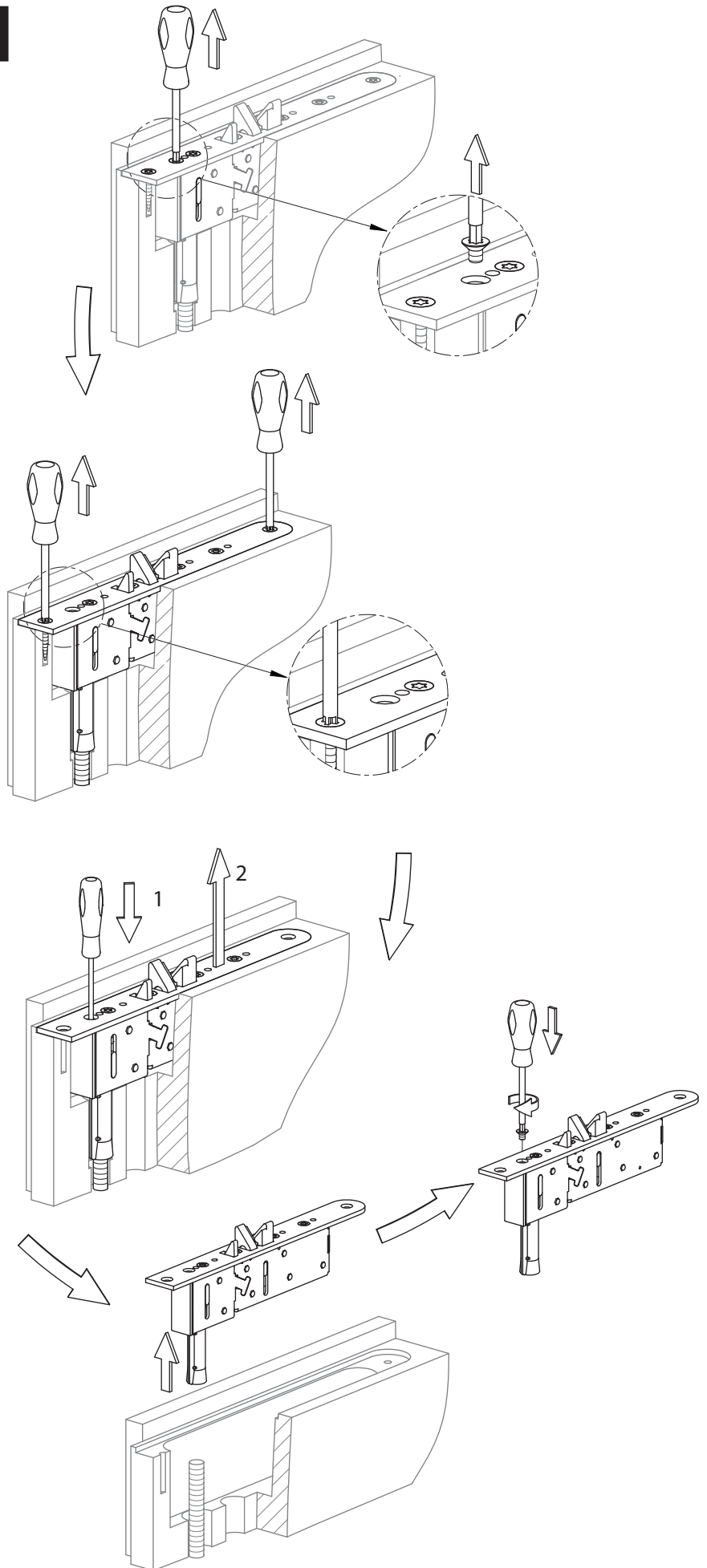
G



H



I



PE951

U: 12 (-10%) – 24 (+15 %) V DC STAB			
I:	Maks.	FI	Normaali
	Max.	SE	Normal
	Maks.	NO	Normal
	Max.	UK	Normal
	Макс.	RU	Норм
12 V	550 mA		240 mA
24 V	270 mA		110 mA

Mikrokytkin	FI	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Mikrobrytare	SE	
Mikrobrytere	NO	
Micro switch	UK	
Микропереключатель	RU	макс. 0,4 А 30 В перем./ В пост. макс. 10 Ватт



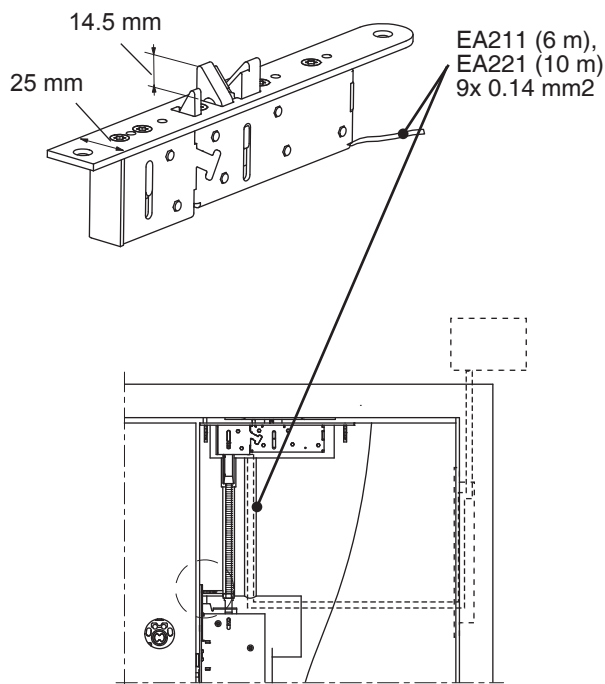
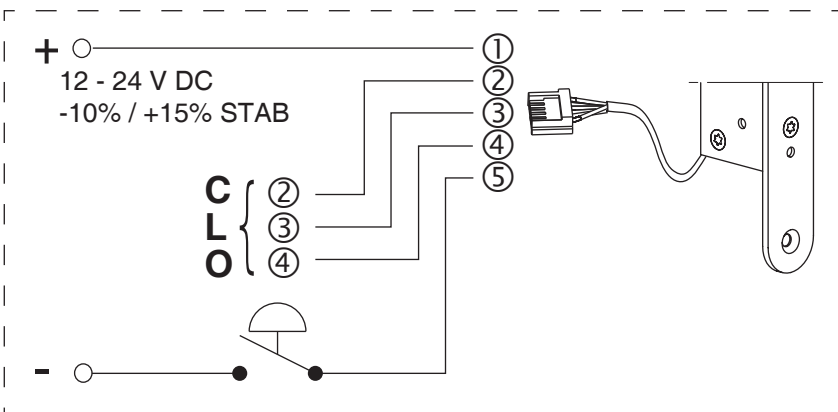
EN 14846
-25 °C - +70 °C

FI		①	punainen
C	Yhteinen	②	musta
L	Lukittu	③	keltainen
O	Auki	④	sininen
		⑤	vihreä

SUOJADIODIT LUUKORUNGON SISÄLLÄ. MAKSIMIARVOT MIKROKYTKIMILLE: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W. MITÄÄN ARVOA EI SAA YLITTÄÄ.

SE		①	röd
C	Gemensam	②	svart
L	Låst	③	gul
O	Olåst	④	blå
		⑤	grön

LÅSET HAR INBYGGD SKYDDSDIOD. MAX. BELASTNING MIKROBRYTARE: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W. VÄRDENA FÅR INTE ÖVERSKRIDAS.



NO		①	rød
C	Felles	②	svart
L	Låst	③	gul
O	Ulåst	④	blå
		⑤	grønn

LÅSKASSE INKLUDERER BESKYTTELSEDIODER, MAKSIMUMSVERDI FOR MIKROBRYTERE: maks. 0,4 30 V AC / V DC belastning maks 10 W. INGEN VERDIER SKAL OVERSKRIDES.

UK		①	red
C	Common	②	black
L	Locked	③	yellow
O	Open	④	blue
		⑤	green

LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES. MAXIMUM VALUES FOR MICRO SWITCHES: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W. NO VALUES TO BE EXCEEDED.

RU		①	красный
C	Общий	②	чёрный
L	Закрыто	③	жёлтый
O	Открыто	④	синий
		⑤	зелёный

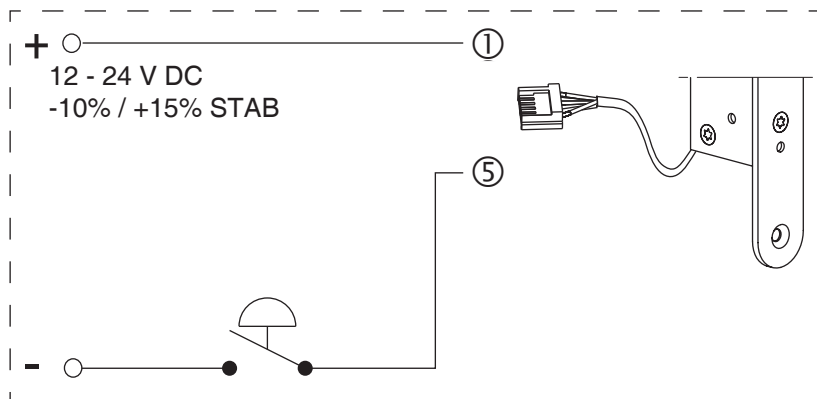
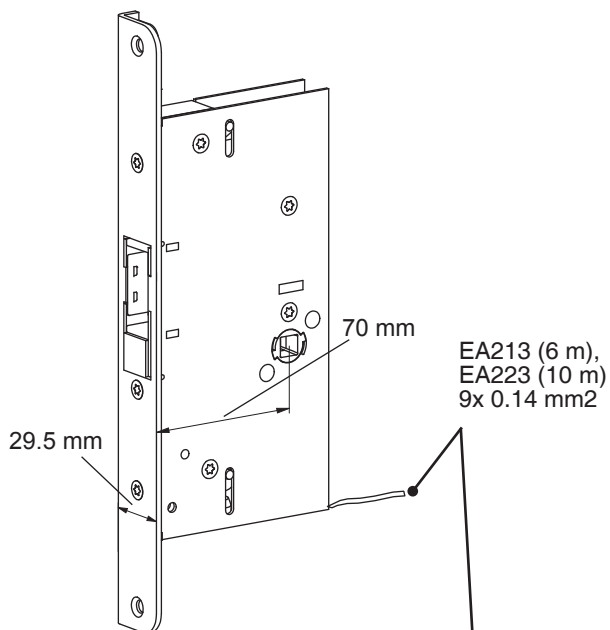
КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ. МАКСИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ: МАКС. 0,4 А 30 В ПЕРЕМ. / В ПОСТ. РЕЗИСТ. МАКС. 10 ВАТТ. НЕЛЬЗЯ ПРЕВЫШАТЬ НИ ОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ.

PE953

U: 12 (-10%) – 24 (+15 %) V DC STAB			
I:	Maks.	FI	Normaali
	Max.	SE	Normal
	Maks.	NO	Normal
	Max.	UK	Normal
	Макс.	RU	Норм
12 V	550 mA		240 mA
24 V	270 mA		110 mA



EN 14846
-25 °C - +70 °C



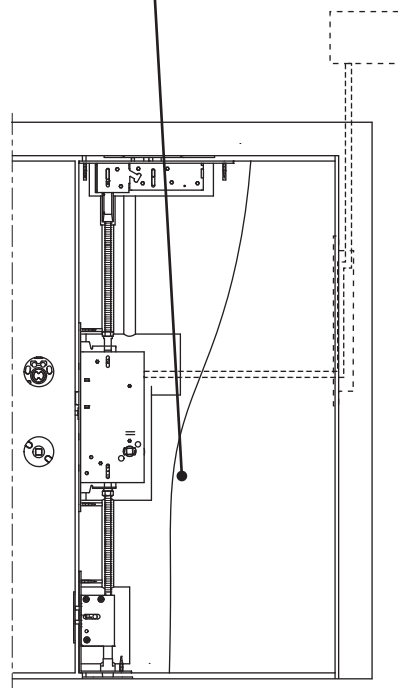
FI	①	punainen
	⑤	vihreä
SUOJADIODIT LUKKORUNGON SISÄLLÄ.		

SE	①	röd
	⑤	grön
LÅSET HAR INBYGGD SKYDDSDIOD.		

NO	①	rød
	⑤	grønn
LÅSKASSE INKLUDERER BESKYTTELSESDIODER.		

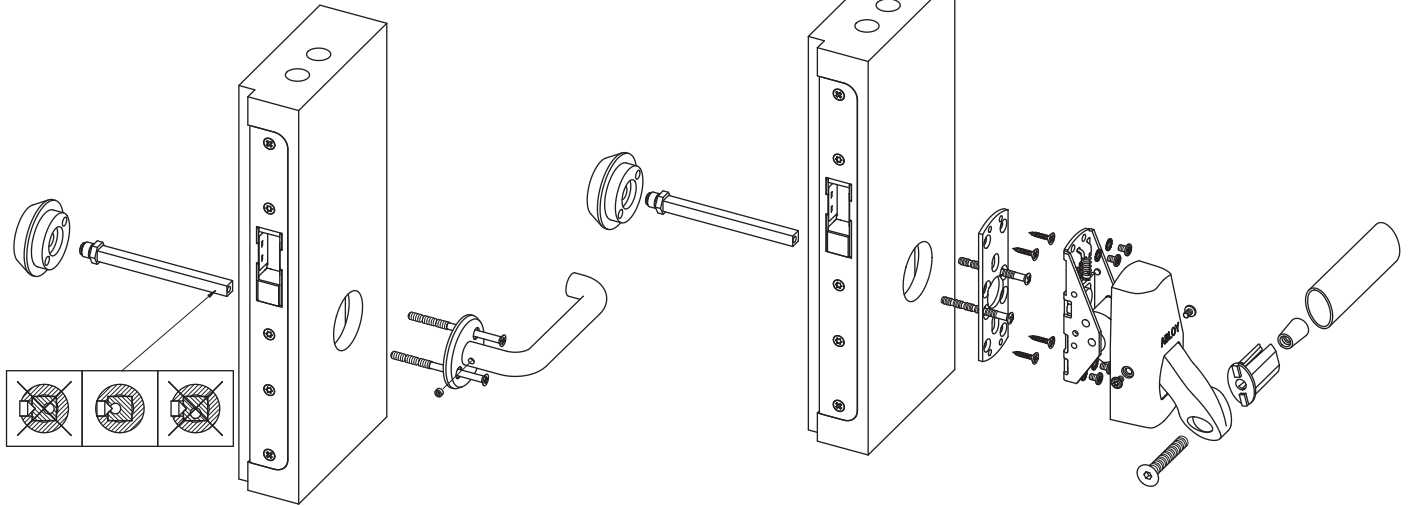
UK	①	red
	⑤	green
LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES.		

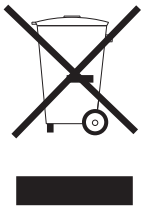
RU	①	красный
	⑤	зелёный
КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ.		



LE953, PE953

LE953





Tuote sisältää erilliskierrätystä vaativia materiaaleja mm. elektroniikkaa. Kun tuote poistetaan käytöstä, tuote on purettava osiin ja eri materiaalit on lajiteltava sekä kierrätettävä voimassa olevien kierrätysmääräysten mukaisesti.

Denna produkt innehåller material, bland annat elektronikkomponenter, som behöver specialåtervinning. När produkten avställs, demontera den och sortera och återvinn de olika material enligt den gällande återvinningsinstruktionen.

Dette produktet innholder elektroniske komponenter som krever spesielle resirkulerings teknikker. Når produktet ikke lenger er i bruk, demonter det, sorter og resirkuler de forskjellige materialene i henhold til gjeldene regler.

This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

STR/06.04.2014/ind

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tässä ohjeessa esitettyihin tuotteisiin.

Vi förbehåller oss rätten att vidareutveckla våra produkter utan föregående avisering.

Vi påberoper oss retten til å gjøre endringer på produktet som er beskrevet i dette pakningsvedlegget.

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
P.O. Box 108
FI-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209



Nimike
952612
Päiväys
05/2014